

## REDACTIA

Arad, Deak Ferenc-utca nr. 30.

## ABONAMENTUL

Pentru Austro Ungaria:  
pe un an . . . 20 cor.  
pe 1/2 an . . . 10 "  
pe 1/4 an . . . 5 "  
pe o luna . . . 2 "

Carti de Duminecă pe an  
4 coroane.

Pentru România și străinătate  
pe an 40 franci.

Manuscripte nu se înapoiază.

## ADMINISTRAȚIA

Arad, Deak Ferenc-utca nr. 20

## INSERTIUNILE:

de un șir garmond: prima  
dată 14 bani; a doua oară  
12 bani; a treia oară 8 b.  
de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele, cât și  
insertiunile sunt a se plăti  
înainte în Arad.

Telefon pentru oraș și comitat 503

Scrieri nefrancate nu se primesc

# TRIBUNA POPORULUI

## BIRUINȚA DELA DOBRA.

### După alegere.

(Vg.) Alegerea dela Dobra s'a terminat. Așa, cum a trebuit să se termine. Cu învingerea amicului nostru Dr. Aurel Vlad.

Rămâne acum să fixăm însemnătatea politică a faptului, să ne gândim la urmări și să ne potrivim apoi pașii mai departe în conformitate cu urmările, pe care le prevede resonamentul nepreocupat.

Înainte de toate prin pășirea d-lui Vlad cestiunea programului național din 1881 și a tacticei de luptă s'a scos în definitiv de pe terenul *discuțiilor teoretice* și a devenit o *realitate*.

Un cerc electoral românesc din Ardeal a abandonat din programul dela 1881 punctul referitor la autonomia Ardealului și a părăsit pasivitatea ca tactică de luptă, intrând în activitatea parlamentară și alegând deputat dietal pe Dr. Aurel Vlad, fruntașul tinerimei române, care împreună cu noi ani dearindul a luptat pentru aceleași idei.

Șaptezeci de sate cu multe mii de Români, sate și Români din Ardeal, au declarat între formele cele mai legale, că pe ei acum alte lucruri îi doare, nu autonomia Ardealului, că părăsesc pasivitatea și intră în activitatea parlamentară.

*Alea iacta est.* Am intrat acum în horă. În fața alegerii dela Dobra de aci încolo e imposibil să mai rămânem numai pe terenul discuțiilor, ci trebuie să ne grupăm în realitate conform convingerilor, cari ne stăpânesc.

Acei Români, cari sunt de credință, că autonomia Ardealului nu este o cestiune actuală, care trebuie să ne preocupe în acțiunile noastre politice și cari dimpreună cu noi socotesc, că prin activitatea parlamentară se va potenta puterea de rezistență a poporului nostru față cu politica de desnaționalizare a guvernărilor țării, aceia pe față se vor înșira sub steagul desfășurat la Dobra, sub crengile de stejar, cari însemnează putere și izbândă.

Dr. Aurel Vlad are mandat dela un cerc românesc, ca să intruizeze ideile noastre. La alegerile generale, în fiecare cerc electoral românesc, acei Români, cari gândesc deopotrivă cu noi, își vor pune candidatul la deputație și vor vota apoi la alegere pentru acest candidat al lor. Acesta, ori va fi ales ori nu va fi ales, în ori-ce cas pe timpul, cât va dura dieta respectivă, rămâne reprezentantul constituțional-legal al ideilor politice, în numele cărora a fost candidat, adevăratul reprezentant al Românilor din cercul respectiv, al Românilor, cari l'au candidat și au votat pentru dânsul.

Candidații aceștia, bine înțeleși, vor avea în primul rând sfânta datorință, ca din incidentul alegerilor să umble din sat în sat, din casă în casă, să instrueze, să lumineze, să îmbărbăteze, să însuflețească pe bietul Român, care în cea mai mare parte nici până astăzi nu știe, ce face el, când își da

votul pentru vre-un candidat la deputație.

Va fi grea misiunea aceasta a candidaților, grea și une-ori chiar primejdioasă, dar fără greutate, fără luptă, fără pășire bărbătească în fața primejdiilor nici un neam din lume n'a eșit din rău la bine.

Chiar și după alegere, fie că au învins, fie că au căzut, candidații vor avea datorința să îngrijească în cercul, pe care-l reprezintă, de alimentarea neîncetată a conștiinței naționale românești și a conștiinței drepturilor cetățenești, pe cari Românii le au, ori neavându-le, se cuvine a le câștiga prin lupta politică.

Acești reprezentanți, constituționali-legali, ai poporului românesc vor putea totdeauna, când va cere trebuința, cu deplină îndreptățire să aducă la cunoștința tuturor, căror se cuvine, păreri și aspirațiunile politice ale acestui popor în cadrele Statului-Ungar. Asta o făceau până acuma conferențele noastre naționale, cu o mai puțină îndreptățire formală decum o vor face-o reprezentanții alegătorilor români, ieșiți din luptele electorale.

*Învingerea dela Dobra ne îndreptățește a nădăjdui, că la alegerile generale ne va succeda a trimite în parlament cel puțin vre-o 10—15 deputați naționali.* Aceștia vor forma acolo clubul național român. Membrii interni ai acestui club vor fi deputații aleși și toți candidații partidului nostru, ear membri externi vor fi alegătorii români, cari aderează la acțiunea noastră și își vor împlini îndatoririle, ce li-se vor impune prin dispozițiunile clubului.

Datorința principală a deputaților nostri nu va fi participarea la viața parlamentară și speranțele lor nu vor fi legate de cele ce se petrec în Dietă, ci mai ales și mai presus de toate, ei toți, deputați și candidați, își vor uni toate puterile lor pentru întărirea și înmulțirea forțelor politice ale poporului românesc cu scopul, să-l facă mai viguros întru rezistența lui față de politica oficială a Statului-Ungar.

Dar să nu putem alege chiar nici un deputat, și atunci a candida nimeni nu ne poate opri și alegerile vor fi ocazii de a ne disciplina, a ne oțeli în lupta noastră pentru binele românesc, ear candidații vor rămânea reprezentanții politici ai poporului nostru.

De-am avea în dietă vre-o 10—15 deputați, aceștia vor începe împletirea legăturii cu reprezentanții celorlalte popoare nemaghiare din Ungaria și cu timpul se poate forma în Ungaria partidul național regnicolar, care va avea ca țintă egală îndreptățire a tuturor popoarelor din țară, eluțarea și asigurarea drepturilor naționale ce se cuvin deopotrivă tuturor popoarelor, cari susțin Statul acesta, nu numai naționalității maghiare. Atunci puterile politice a naționalității maghiare i-se va putea pune în față puterea politică unită a naționalităților nemaghiare și din raportul acestor puteri în chip firesc va rezulta o echilibrare mai sănătoasă a intereselor generale, de cari va trebui

să țină cont politica de guvernament în acest stat.

Pe frații nostri autonomiști și pasivi, îi rugăm acum, când ne despărțim de dânsii, să primească asigurarea stimei și a iubirii noastre. Știm, că și dânsii binele îl voiesc. Pentru aceea la toate întreprinderile lor, în toate făptuirile lor întru binele obștesc îi vom sprigini cu toată căldura sufletului nostru. În luptele comitatense, pe terenul bisericesc, școlar, cultural și economic rămânem uniți. Nici în cele politice, nu îi vom combate cu ură, ci cu iubire și cu argumente. Socotim, că și dânsii ne întimpină cu aceeași iubire frățască și nădăjduim, că nu ne vor face chiar ei greutate în lupta, ce voim a întreprinde pentru binele neamului nostru. Oamenii de bunăcredință, în ori ce taberi ar fi, nu se urăsc, nici nu se clevesc, ci se respectă unii pe alții.

Ceea-ce este însă necesar accentuăm acum, după învingerea dela Dobra, e: *să nu ne amăgim.*

Mai virtos fraților nostri din cercul Dobra, le trimit vorba să nu se scalde în riul visărilor de bine, pentru-că au avut bărbăția dea scoate triumfător din luptă steagul românesc. Să știe, că vreme lungă nu se va schimba nimic în țara-Ungurească și multă apă va curge încă pe Mureș, până când Statul-Ungar îi va recunoaște alegătorului român dela Dobra toate drepturile, ce lui i-se cuvin.

O mare nefericire pentru lupta noastră politică este temperamentul nostru. *Ne inspirăm din izvorul nesecat al iubirii noastre de neam și ne avântăm la manifestări uimitoare ale puterii de viață, dar dacă rezultatul nu se arată imediat în proporție cu însuflețirea noastră, atunci numai decât ne lăsăm seduși a crede, că acțiunea, care ne-a inspirat, a fost din capul locului fără nici un rost și dela culmea însuflețirii cădem în indiferentismul și scepticismul de viață ucigător.*

Va trebui să ne silim tot mai mult a gândi cu capul, nu cu inima. *Sperat infestis, metuit secundis bene praeparatum pectus.* Când îți bine, nu te încrede, când îți rău, nu despera.

Așa și acum, când ne aflăm sub impresiunea învingerii dela Dobra, o spunem verde tuturor, să nu aștepte de curând vre-un rezultat politic real, vizibil, dela activitatea noastră parlamentară. Se poate că timp foarte îndelungat nu vom putea arăta nici un rezultat practic, nu vom putea schimba întru nimic soarta atât de tristă a poporului nostru. În tot cazul însă suntem convinși și credem a putea dovedi deja în câți-va ani, că prin activitatea parlamentară se va începe așezarea drumului, pe care în urma urmelor vom putea ajunge la izbândă.

Nu am voi însă, ca aceia, a căror încredere o am câștigat, să îndure vre-o decepțiune și pentru aceea ne simțim datorii acum din capul locului a face declarația, că suntem lămurii asupra greutăților, cari ni se vor pune în cale și știm foarte bine,

că prin participarea noastră în luptele electorale nu vom putea *încurând* să îndreptăm multele neajunsuri și nedreptățile, de cari suferă atât de mult nefericitul nostru popor.

Nici odată însă nu vom desarma, ci mai virtos în luptă întărindu-ne, oțelindu-ne și învățând din pășaniile trecute și viitoare într-una vom năvăli și tot gândul nostru și toate puterile noastre le vom pune în slujba neamului nostru, ca să-l scăpăm de răul ce-l apasă.

În scopul acesta cerem ajutorul vostru, frați Români.

### Alegerea.

Dovada s'a făcut. Și încă în chip strălucit. Un cerc electoral român dintr-una cele mai neglijate, căci nimeni nu ține minte să se fi pus la cale, de vre-o treizeci de ani încoace, vre-o mișcare națională în Dobra, un cerc dintre cele mai sărace, pentru-că bieții Români d'acolo d'abea au doar unde să-și culce capu, a ales deputat un Român naționalist, pe Dr. Aurel Vlad.

Și l'au ales cu o însuflețire de care eu în viața mea n'am mai văzut, măcar că luat-am parte, de vre-o douăzeci de ani încoace, la toate mișcările noastre naționale. L'au ales împotriva unor presiuni, abuzuri și brutalități cum nici în Ungaria nu-mi închipuiau că se pot întâmpla. Numai vârsare de sânge nu s'a petrecut, încolo — tot!

O dare de seamă despre decursul alegerii și a celor ce au precedat lupta crâncenă, vom da în alt număr al ziarului nostru. Aci mă mărginesc asupra unor momente menite să lămurească importanța alegerii.

E de constatat, înainte de toate, că timp pentru a pregăti lupta, n'a fost decât zece zile. În atâta vreme a trebuit să fie deșteptați la viața națională țeranii din 76 comune, împrăștiate p'un teritoriu enorm, căci dela un capăt la altul al cercului sunt 90 kilometri. Și nu prin scrisori s'a făcut propaganda, nici prin tipar, căci n'au cui să scrii și pentru cine să tipărești, bieții alegători sunt analfabeți! Aveam a face cu o pătură de cetățeni atât de primitivi, în cât stăteau umiți când le spuneam că au drept să aleagă pe cine vor. Ei, în urma practicei de până acum, socoteau că Românii n'au voie să aleagă, și pe noi, cei cari am cutrierat satele și li-am făcut cunoscut *legea nouă* (despre judicatura Curiei în chestii electorale) ni-au privit ca pe niște bărbați extraordinari, „mai mari decât solgăbiraiele și fibiraiele“, oameni cu putere cari „au scos dela împărăție drepturi și pentru săracii Români, să mai fie și nația noastră înaintată“, — așa vorbeau.

Și au venit la alegere nu numai cei 256 Români, cari au votat pentru Dr. A. Vlad, dar încă cel puțin alți 5000. Au venit p'o vreme, încât credeai că e sfârșitul lumii: de trei zile ploua strașnic, pârăle și văile se umflaseră, podurile erau duse de puhoiu ear drum de țeară abea-i pe ici pe colo. Au venit atâția „ca să stea într'ajutor“, așa ziceau, să nu lase pe „domni nostri“ în prada străinului. Alții credeau apoi că au și drept de alegere, căci dacă are drept „birăul“, de ce n'ar avea drept și „gazdele“ cari plătesc bir încă mai mult de cât cei plăcuți „notarășului“. Și când alegeam dintre ei pe votanți, numai cu greutate puteam să-i reținem să nu se ia cu miile spre biroul de alegere, căci de introducerea în lista electorală harbar n'aveau, ci totul trebuia să le explicăm. Și fiind-că știau din trecut că primarii votau cum le porunciau no-

tarii, țineau strâns între ei pe primar și-l conjurau „să fim cu sângele nostru“...

I-am văzut pornind la drum, cu miile, pe jos, prin ploaie, Vineri după amiază. Seara pe la 10 au sosit la vadul Murșului.

Au stat deci în picioare, în ploaie și vânt toată noaptea. Când s'ajungă Sâmbăta dimineața în Dobra, la intrarea în comună ear au dat de cordon de soldați și geandarmi, căci nu mai puțin decât 2 companii de soldați (din Orăștie) și 80 geandarmi au fost mobilizați pentru acest prilej.

Ear delirul ce i-a cuprins când s'a proclamat rezultatul, e de nedescris. Fiori de îndoiosare mă cuprind ș'acum, când mă gândesc la acea explozie de bucurie.

Cât privește solidaritatea, ea a fost impunătoare, fără pereche, d'un bun augur deci! Dintre cei 400 alegători români, administrația, cu tot terorismul ei, n'a putut să câștige pentru Dr. Farkas, candidatul maghiar, decât vre-o 38: câți-va cărcimari cari își tem licența, niște primari mai slabi și țărani duși cu sîla de notar și solgăbirău.

Ear dintre preoți unul singur s'a rătăcit, ceilalți au mers în fruntea credincioșilor și au votat pentru Dr. Vlad. S'a întemplat că notarul și solgăbirăul au dus de mână pe câte un Român până în cancelaria primăriei, unde se vota.

Ear toate acestea s'au ajuns în urma puterii cuvântului, căci cărturarilor români intrați în luptă n'au lucrat cu bani, nici cu beutură, ci căutat-am cu toții să deșteptăm în popor simțul național și să-l povățuim ca n'aua condus de acest sentiment, ei să dea votul.

Poporul, nealgeătorii ținuți departe, într'o stradă, auzind de ticăloșia asta, numai cu anevoie l'am putut potoli, să nu rupă cordonul geandarmieresc și ca o furtună să se ivească în pieață și să măture pe agresorii miserabili. L'am liniștit însă. Peste tot: poporul ni-a ascultat, chiar și în foc ne-ari urmat. Insuși Ungurii cărturarilor și oficerii cari au văzut disciplina și entuziasmul poporului, s'au exprimat în termenii cei mai măgulitori și au admirat purtarea țăranilor noștri.

Țiu să exprim de altfel chiar aci mulțumirea și admirarea noastră în primul rând d-lui protopop al Dobrei, sufletul întregi acestei campanii, un bărbat pe cât de neobosit, pe atât de cuminte, cumpănit și cu inimă caldă românească.

Cât despre diversiunea ce a vrut să producă între Români Dr. Aurel Munteanu, care candidase și el numai pentru a strica lui Dr. Vlad, alegătorii i-au dat răspuns meritat: i vot, așa că d-sa a și trebuit să se retragă în cele din urmă, și dela ferestra otelului unde „omenise“ pe atâția dobreni, să privească cum nația întreagă aclama numai pe cel-ce umblă în căile drepte.

Maș presus de toate s'a dat însă prin alegerea dela Dobra un răspuns pasivistilor, celor de bună credință, bine înțeleși, — căci despre cei pasiviști din cauza neputinței lor, nu mai vorbim.

Pașiviștii de bună credință vor înțelege, că singura noastră mântuire e să scuturăm poporul din letargie, ear pentru acest scop un mijloc practic este îndeosebi activitatea parlamentară.

Russu Șirianu.

Votarea.

Biurul de alegere s'a constituit sub presidenția dlui Simon Găbor, ear vicepresident a fost Dr. Halász Akos.

La orele 8 s'au prezentat 4 candidați: Dr. Aurel Vlad, Dr. Farkas Béla, Dr. A. Muntean și Lázár Elemér.

Președintele în tot decursul alegerii a observat dispozițiile legit, așa că n'a putut nimic să-i impută nimica.

La orele 9 s'au prezentat 4 candidați: Dr. Aurel Vlad, Dr. Farkas Béla, Dr. A. Muntean și Lázár Elemér.

La orele 10 raportul voturilor a fost:

- Dr. Aurel Vlad . . . 70 voturi
Dr. Farkas Béla . . . 10
Dr. A. Munteanu . . . 1

Disproporția aceasta a rămas până pe la orele 11, când au ajuns la vot Ungurii din Ilia.

- Dr. A. Vlad . . . 162 voturi
Dr. Farkas . . . 157
(Dr. Muntean s'a retras, rămânând cu 1 vot).

De aci încolo Dr. Vlad ear a apucat-o înainte așa că la orele 4 proporția era: Dr. Aurel Vlad . . . 220 voturi Dr. Farkas . . . 192

S'a adus atunci rezerva lui Farkas, funcționarilor, cari până la 4 1/2, au mai dat 14 voturi.

Dr. Vlad are . . . 256 voturi Dr. Farkas . . . 204

II declară deci legal ales pe Dr. A. Vlad.

Banchetul de Sâmbătă seara.

Victorie! Victorie! Nu mai încape în-doiă. Am biruit. Să trăiască deputatul Dr. Vlad!

Deși mai erau și sceptici, după știrea telefonică dela Deva și telegrama lui Russu Bohemil nu mai aveau strop de îndoială că Vlad e deputat.

Musica lui Toni Ardelean îl trage pe românii. Rând pe rând și în grupe șosească membrii societății române din Arad, singureteci și familii; căci așteptăm și ultima telegramă dela Dobra.

Într'un colț al grădinii răsare un butoiș de bere pus la cep, ear lângă butoiș personalul tipografic al „Tribunei Poporului“ la masă albă.

— Dau cinc! zloști pentru un „Kossut nota“, propune țiganului un „patriot“.

— Cântă-le, admite un „valah“, căci atâta le-a rămas. Putem să le permitem atâta bucurie, când noi suntem biruitori. Români! generos.

În cinc minute răspund la 10 înși, cari telefonic ne cer informații. Dr. Tămășdan, Dr. Suciu, Herbay, Șimonca...

Unuia dintre „boemi“ îi vine o idee bună. Haid' să bem un rachiou! În câte-va momente am colectat 34 cr.

— Nimic nou? — Ura!! A doua depeșă!!

— Nu se poate! Ca Farkas să fie ales, trebuie să moară 200 de alegători Români, și în cazul asta tot noi am învins! — ne însufletește Secula.

Dar depeșa ultimă nu mai șosește? — Du te simțioane la poștă... — Am dat ordin, adevă am rugat pe „Domnișoara“ să ni o trimiță aici!... Un factor poștal intră în grădină.

Asalt! pe ei! A sosit telegrama. Școopul o desfăce. E tăcere adincă. Școopul scoate pătăria; apoi cetește cu gl'eroic: „Vlad ales 226 voturi contra 195“.

Harasa! Trăiască deputatul nostru! Trăiască Dr. Aurel Vlad! Trăiască alegătorii dobreni! Trăiască... Musica întonează: „Deșteaptă-te române!“

În jurul lui Vasile Goldiș se face ștaf, se fac ovății; tipograful nostru îl salamează, ear Bohemil îl proclamă de viitor ministru al naționalităților.

Musica cântă „tuș“. Toni îl trage câte-va beri. Ear... factorul poștal e la a cincea bere lângă butoișul Redacției; și primind rezultatul cotizațiilor la pătărie, pentru vestea bună ce a adus, în sumă de vre-o 5 coroane, întrebă caprins de emoțiune:

— Când va mai fi alegere de deputat naționalist? Trăiască Dr. Aurel Vlad!

Mutatis-mutandis! O grupă de funcționari dela marele magazin de fierărie Andrézyi, — venise să petreacă, în sala restaurantului Kolbay.

Și de acolo — aceea... Să trăiască Dr. Aurel Vlad, reprezentantul Românilor în parlamentul țării!

NOUTĂȚI.

ARAD, 9 Iunie n. 1903.

Știre personală. P. S. Sa Dl episcop Ioan I. Papp s'a rentors împreună cu suita Duminecă seara din Belinț-Monoștur unde a săvârșit sfințirea nou edificatei biserici.

Pressa maghiară și alegerea dela Dobra. Mai în detal până acum, afară de foile noastre locale, nici o foale ungurească nu s'a pronunțat asupra alegerii dela Dobra.

Alegerea dela Dobra — în redacția noastră.

8 clasuri. Dau cea din urmă fișă de manuscris. Am sfârșit numărul. Ne-am pus umărul cu toții să scoatem foaia mai de vreme, căci azi avem și mare; azi cu toții în tihnă vom să sêrbăm învingerea dela Dobra.

— „Dar vom învinge oare?“ — e întrebarea celor pesimiști, și — „Vom învinge, căci trebuie să învingem!“ e răspunsul celor cari au încredere în elementul român.

— Tot ce știm e că stăm bine! Se apropie de 9 clasuri și depeșă încă tot nu șosește.

— Cum stăm la Dobra? — N'avem încă nici o știre. Cum ne va sosi depeșă, avem să te avisăm.

Vremea trece anevoie. Mereu vin oameni să afle despre starea noastră la Dobra. Vine doamna șefredactorului nostru cu domnișoara Tulia.

— Nu aveți încă depeșă dela Dobra? — Nu. Dar nu mai poate întârzia. Ear sună telefonul. Doi, trei, patru ne întrebă de rezultat.

10 clasuri. Ce poate fi oare cauza, că — — — Ura!! Prima depeșă! O deschid. „Deși presiune mare, românii însufletești“.

Până ce trec în atelier să dau depeșă la tipar, redacția se înpopulează. Vin profesorii Lugojan, Costa, Nicorescu... Și telefonul sună mereu.

— Nimic nou? — Ura!! A doua depeșă!!

— Nu se poate! Ca Farkas să fie ales, trebuie să moară 200 de alegători Români, și în cazul asta tot noi am învins! — ne însufletește Secula.

— Nu avem decât depeșă cu „deși presiuni mari“.

Text block containing news snippets and updates from the Dobra office, including mentions of manuscripts, election results, and local events.

Text block containing news snippets and updates from the Dobra office, including mentions of manuscripts, election results, and local events.

Text block containing news snippets and updates from the Dobra office, including mentions of manuscripts, election results, and local events.

Text block containing news snippets and updates from the Dobra office, including mentions of manuscripts, election results, and local events.





Prăvălie nouă!!!

Prăvălie nouă!!!

**HEGEDŪS GYULA**

mare prăvălie de perii, pământufuri și specialități de tualetă

— ARAD, Andrassy-tér 15. (Palatul Hermann). —

Am onoare a aduce la cunoștința M. on. public că aici în Arad, piața Andrassy n-rul 15, în palatul Hermann, am deschis o prăvălie de

**Perii, pământufuri și specialități de tualetă.**

Am în deposit tot felul de perii de haine, păr și dinți, perii pentru economia de casă, industrie și lux; vărutoare și alte obiecte în legătură cu aceste, precum și articlii de curățit: piele de cerb, bureți, obiecte de tualetă indigene și străine, parfumuri, săpunuri, pravuri, paste, ape de dinți, pudre, pieptene etc.

Esperiențele mele bogate câștigate pe acest teren îmi fac cu puțință să pot în destuli chiar și cele mai pretențioase dorințe ale cumpărătorilor mei, căci rivna mea este: încrederea mușterilor mei.

Cu deosebită stimă:

980 4-25

**HEGEDŪS GYULA.**

Strămutare de prăvălie!

**AUGUSTIN ALBRECHT**

fost CSEH KATALIN

și-a strămutat

**PRĂVĂLIA DE MĂNUȘI**

cu prima Maiu 1903,

în strada Salacz Nr. 1.

(Casa Löcs.)

974 6-10

**P. T.**

Îmi iau voia a aduce la cunoștința M. On. Public, că în Arad, piața Szent-Péter N-rul 4 (în casa d'ordinoară alui Pavisits) am deschis un

**Institut de curățire chimică  
și văpsire de postavuri.**

Întru toate corăspunzător recerincțelor mele. L'am aranjat în așa mod încât voi putea satisface și celor mai mari pretenții. Curățesc pe cale chimică, după sistemul cel mai nou, haine de bărbați, femei și copii, apot perdele, postavuri de mobile, broderii și parisoluri, precum și curățirea și văpsirea (în culori după plac) a tot felul de stoffe, — pe lângă prețuri prea avantajoase.

Apelând la binevoitorul concurs al M. Onor. public,

semnez cu deosebită stimă:

951 7-25

**SAMUIL FRIED.****A. VERBOS și FIUL,**

Fabricant de mobile

= Arad, Calea Andrassy Nr. 6. =

Filială în Mediaș.

Atrage atenția onor. public și-l roșgă să viziteze

== Marele seu magazin de mobile ==

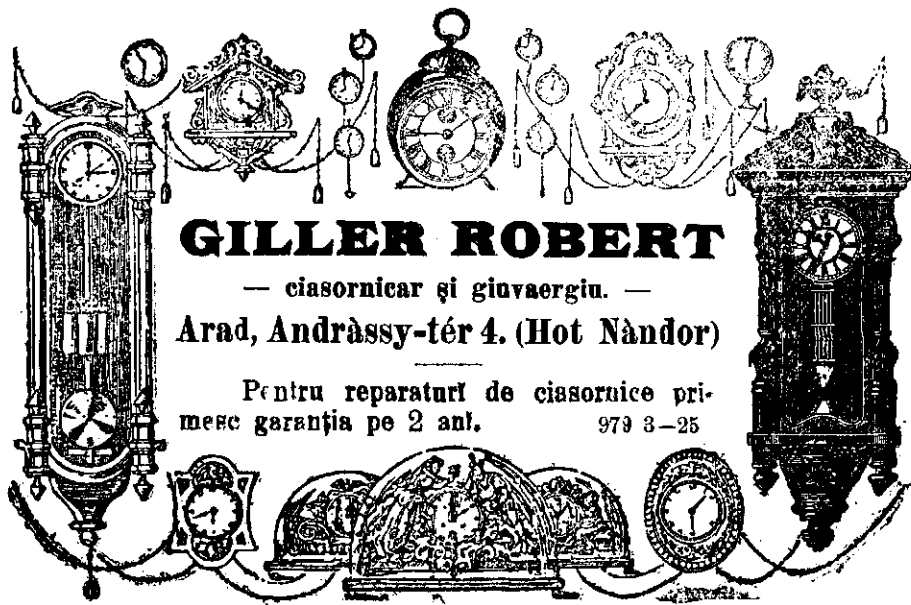
dela fabrica augmentată.

Are în magazin mobilele celea mai moderne lucrate în stiluri deosebite; asortiment bogat.

939 8-20

Depozit de ciasornice și giuvaericeale.

Depozit de ciasornice și giuvaericeale.

**GILLER ROBERT**

— ciasornicar și giuvaeriu. —

Arad, Andrassy-tér 4. (Hot Nándor)

Pentru reparatură de ciasornice primesc garanția pe 2 ani. 979 3-25

Depozit de ciasornice și giuvaericeale.

Depozit de ciasornice și giuvaericeale.

**TERÉNYI JENŐ,**

== Prăvălie cu diferite mărfuri la „Steaua albă“ ==

Arad, Piața Boros Béni Nr. 22. (în colț.)

Recomandă magazinul său de coloniale, tot felul de făin, precum și alte lucruri.

Deosebit recomandă **semințele** a tot felul de **legume.**

Prețuri moderate.

Serviciu prompt.

La comande din provință împachetarea nu se socotește Cumpărarea cu banț gata 2% scăzământ. 945 8-25

**Imprumuturi de bani pe amortisare**

mijloce pe lângă condițiile celea mai avantajoase, pe moșit și case în orașe cu 4,3, 4,5 și 5% și amortisare de

**20, 25, 30, 50 de ani,**

adecă în camătă e socotită atât camătă cât și amortisarea din capital.

Principiul meu e îndestulirea M. On. public, care vrea să facă imprumuturi ipotecare.

Imprumuturile se plătesc în banț gata, scrisorile ipotecare se plătesc cu valoarea lor nominală. Spese prealabile nu sunt, tacele mi le socotesc ulterior.

Pentru deslușiri mai detaiate a se adresa la

**HERZOG SÁNDOR**

Arad, strada Weitzer-János Nr. 15, ușa 7.

**Vênzare cu ori-ce preț!  
din cauza desfacerii prăvălii.**

Tot felul de obiecte optice se pot căpeta cu prețuri foarte moderate.

**Ochielari și țvicheri începând dela 1 fl.****GAÁL LIPÓT** fiu,

optician.

977 5-5

**ARAD, Andrassy-tér 7.**